Panasonic

CD Player/Receiver with CD Changer Control

CQ-RDP162/RDP112N

CD Player/Receiver

CQ-RDP152/RDP142/RDP102N

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Instrukcja obsługi

- English : Please read these instructions carefully before using this product.
- Deutsch : Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen.
- Français : Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.
- Nederlands : Leest u deze handleiding alstublieft zorgvuldig door voor u dit product gaat gebruiken.
- Svenska : Läs dessa anvisningar noggrant innan denna produkt tas i bruk.
- Italiano : Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
- Español : Lea estas instrucciones antes de poner en funcionamiento este aparato.
- Polski : Przed rozpoczęciem używania urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

PANASONIC INTELLIGENT RDS

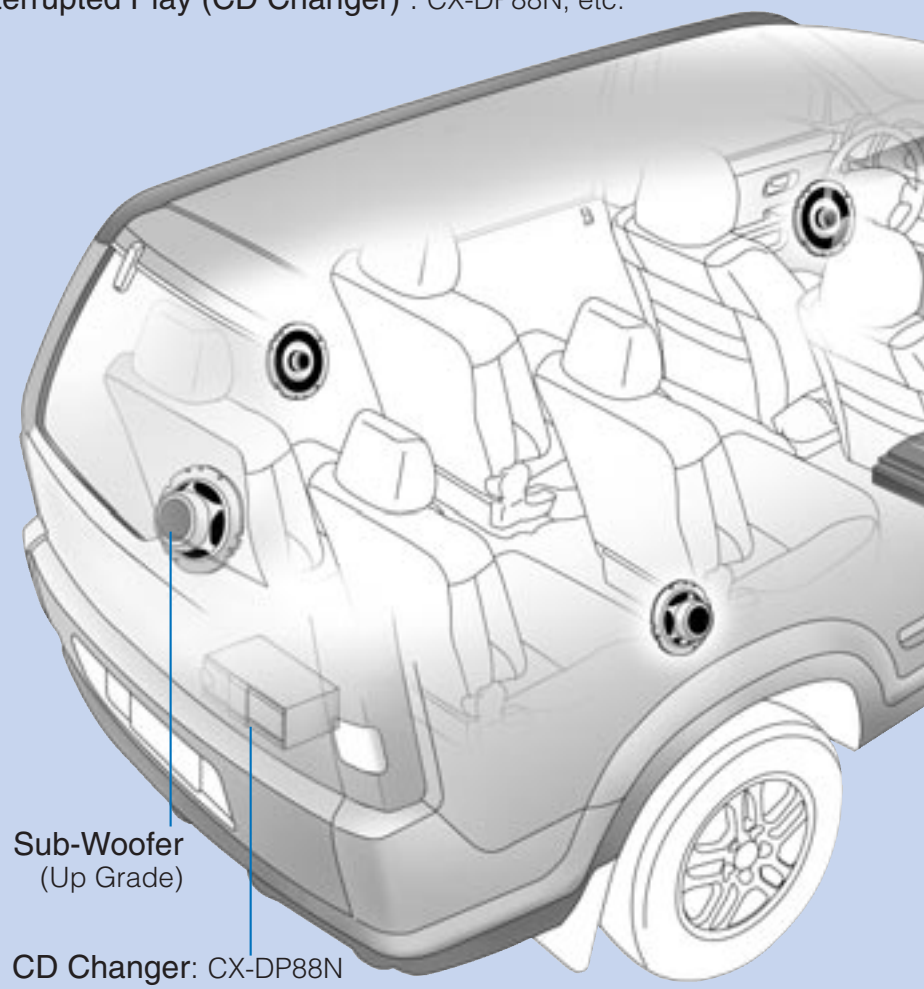
English
Deutsch
Français
Nederlands
Svenska
Italiano
Español
Polski

Thank you very much for purchasing a Panasonic CD Player/Receiver.
Panasonic welcomes you to the growing owners' family of our advanced electronic products.
We make every endeavor to offer you the significant advantages of the most up-to-date electronic and mechanical engineering, manufactured with carefully and optimally selected components and assembled by the people who are proud of their excellent reputation established over the years.
We know this product will bring you many hours of enjoyment.
After you realize its quality, value and reliability,
we are sure that you are proud to be a member of our family.

Fantastic —— Sound

Sophisticated Product Achieved by Optional Functions

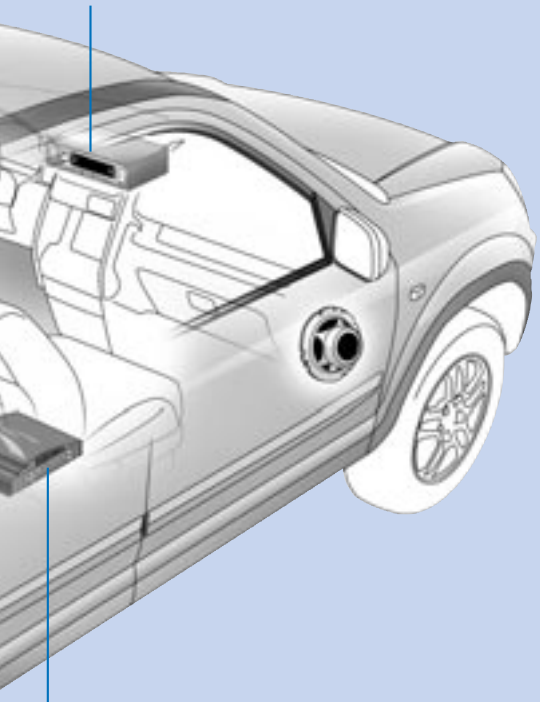
- ■ Sound System with Spurting Realism (2-channel Power Amplifier)
- ■ Powerful Heavy Bass(Stereo/Mono Power Amplifier) : CY-M7052EN
- ■ Smooth Uninterrupted Play (CD Changer) : CX-DP88N, etc.



English

Space I

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
CQ-RDP152N CQ-RDP142N
CQ-RDP102N



Stereo/Mono
Power Amplifier :
CY-M7052EN
(Up Grade)

Contents

- Specifications 3
- Introduction 4
- Power and Audio Controls 6
- Radio Basics 7
  Radio Data System (RDS) 8
- CD Player and CD Changer 10
- Troubleshooting 11

Refer to the Installation Instructions supplied separately for installation and wiring.

Specifications

■ General

Power Supply	DC 12 V (11 V - 16 V), Test Voltage 14.4 V, Negative Ground
Tone Controls (Bass) Tone Controls (Treble)	±12 dB at 100 Hz ±12 dB at 10 kHz
Current Consumption	Less than 2.5 A (CD mode, 0.5 W 4-Speaker)
Maximum Power Output	45 W x 4 (at 4 Ω)
Power Output	20 W x 4 (DIN45 324, at 4 Ω)
Speaker Impedance	4 - 8 Ω
Pre-Amp Output Voltage	2 V (CD mode)
Pre-Amp Output Impedance	600 Ω
Dimensions (Main Unit)	178(W) x 50(H) x 150(D) mm
Weight (Main Unit)	1.4 kg

■ Stereo Radio

FM	Frequency Range	87.5 - 108 MHz
	Usable Sensitivity	6 dB/µV(S/N 30 dB)
	Stereo Separation	35 dB (at 1 kHz)
MW	Frequency Range	531 - 1 602 kHz
	Usable Sensitivity	28 dB/µV (S/N 20 dB)
LW	Frequency Range	153 - 279 kHz
	Usable Sensitivity	32 dB/µV (S/N 20 dB)

■ CD Player

Sampling Frequency	8 times oversampling
DA Converter	MASH 1 bit/4 DAC System
Error Correction System	Panasonic Super Decoding Algorithm
Pick-Up Type	Astigma 3-beam
Light Source	Semiconductor laser
Wavelength	780 nm
Frequency Response	20 Hz - 20 kHz (±1 dB)
Signal to Noise Ratio	96 dB
Total Harmonic Distortion	0.01 % (1 kHz)
Wow and Flutter	Below measurable limits
Channel Separation	75 dB

Note

- Specifications and design are subject to modification without notice due to improvements.

Introduction

Cautions

This product is a class I laser product.
Note that this product uses a visible/invisible laser beam which could cause hazardous radiation exposure if directed.
Be sure to operate this product correctly as instructed.
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. Do not open covers and do not repair yourself. Refer servicing to qualified personnel.

Laser products:
Wave length: 780 nm
Laser power: No hazardous radiation is emitted with safety protection.

Precaution

■ For safe driving
- Moderate the volume not to miss traffic information.

■ Shorting prevention
- Do not get this unit wet.

■ CD slot
- Do not insert anything other than a CD.

■ Power supply
- 12-volt negative ground battery system.

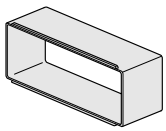
Product service, repair and inquiry
- Consult your nearest Panasonic Service Center.

Note

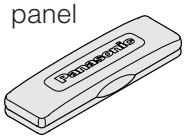
Protection of preset memory
Never disconnect the battery power cord.

Accessories

①Mounting collar

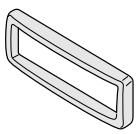


④Case for the removable front panel

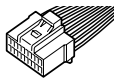


②Bolt

⑤Trim plate

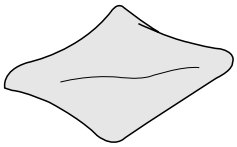


③Power connector



Maintenance

■ Cleaning

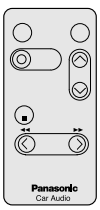


- Wipe the unit with a soft dry cloth.

- Never apply volatile liquids such as benzine and thinner to prevent damage.

Options (Sold separately)

- Remote control (CA-RC61EX)



- CD Changer (For CQ-RDP162 /RDP112N)

CX-DP88N

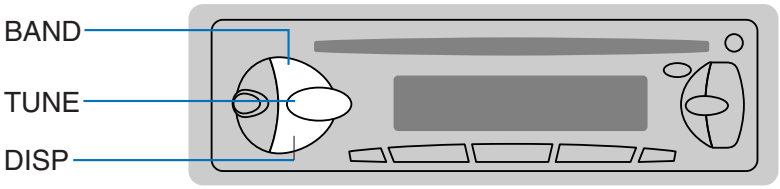
Note

- This operating instruction manual applies to the five models below. All illustrations represent model CQ-RDP162N unless otherwise specified.

Illumination color	Models	Changer Control	
	CQ-RDP162N	Yes	Amber
	CQ-RDP152N	None	Amber
	CQ-RDP142N	None	Red
	CQ-RDP112N	Yes	Green

Clock Setting

Clock can be set only in **AM radio mode.**



Note

FM RDS CT service adjusts your clock automatically.
If you cannot get RDS CT service, set the clock as follows.

@ SOURCE Press → FM 1 87.50 (Radio mode)

A BAND Press → AM 153 (AM mode)

B DISP Press → NO CT (NO CT)

C DISP Hold down for over 2 sec. → CT 0:00 (Blink: Hours)

D <TUNE> TRACK Press → CT 10:00 (Hours set)

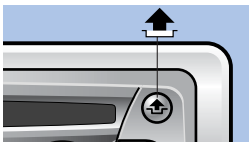
E DISP Press → CT 10:00 (Blink: Minutes)

F <TUNE> TRACK Press → CT 10:35 (Minutes set)

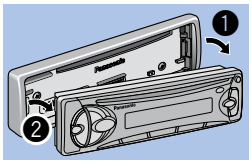
G DISP Press → CT 10:35 (Completed)

Theft prevention

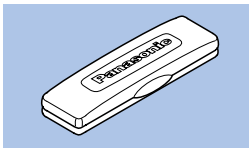
■ Take the front panel with you when getting off the car.

1 

[⏏] : Release the front panel.

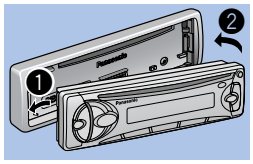
2 

❶ Pull the right side.
❷ Slide the left side.
➡ detach the panel.

3 

Put the panel into the case ④.

■ Install the front panel



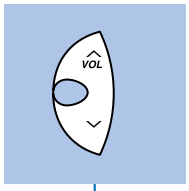
❶ Slide the left side.
❷ Press the right side until a "click" is heard.

Note

● An alarm is generated to remind you of the front panel when turning off the power.

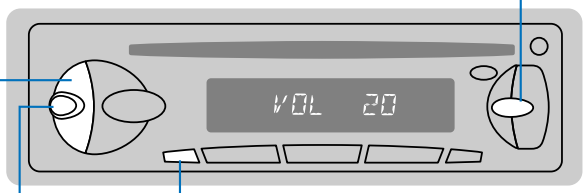
Power and Audio Controls

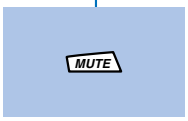
Volume adjustment



: Up
: Down

- Hold down: fast forward





[MUTE] :Toggle the Mute on and off.

- Mute the sound.

(Hold down over 2 sec.): Toggle Loudness on and off.

- Enhance bass and treble tones at low volume.

Power on

Start the engine first!

[SOURCE] : Turn the power on.

- [SOURCE] (Hold down) : Turn the power off.

Notes

- Power on
  - The volume increases gradually to the last level if that level was over 20.
  - When first powered up, a message is displayed
- [DISP]: Stop the message.
- [SOURCE](Hold down at power off) :Turn on the power and display the message.

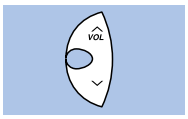
Sound quality adjustment

1

[SEL] : Select a mode.

Regular Mode → Volume → Bass → Treble → Balance → Fader → Regular Mode

2



[VOL] : Adjust the level.

: Up
: Down

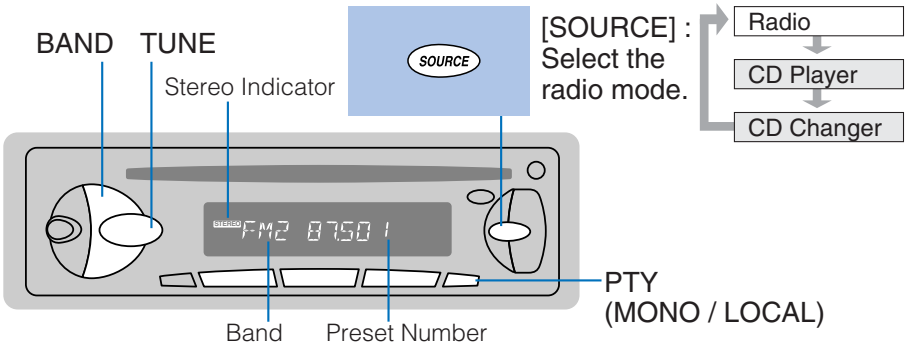
Bass	BAS 0dB	(–12 to +12 in 3 dB step)
Treble	TRE 0dB	(–12 to +12 in 3 dB step)
Balance	BAL CNT	(left/right : 1 to 15)
Fader	FAD CNT	(front/rear : 1 to 15)

Note

- No operation for 5 sec.
  ➡ Return to the regular mode.
- If the fader is set to front, the pre-amp output (rear) is decreased.

Radio Basics

How to listen to the radio



Preset memory / Tuning

● Up to 6 stations can be preset in each band (AM x 6, FM x 18 : FM1 - FM3)

■Automatic presetting

1 BAND — [BAND] : Select a band.

2 BAND — [BAND] (Hold down over 2 sec. ➡ release) :

Automatically tune the 6 stations with good reception and save them.

Preset stations are displayed for 5 sec. respectively.

■Tuning and Manual presetting

1 BAND — [BAND] : Select a band.

2 <TUNE> TRACK — [TUNE] : Select a station.

(Hold down over 0.5 sec. ➡ release) : Seek tuning

3 1 2 — Preset button (Hold down until one blink) : Register the station.

Station selection

■Use of preset button

1 BAND — [BAND] : Select a band.

2 1 2 — Preset button : Select a station.

■FM MONO / LOCAL (FM/AM)

PTY — [PTY] : Toggle the local mode on and off in an FM broadcast.

● FM mono : reduces noise.
● Local : auto-seeks only high-intensity stations.

■FM broadcast

(Hold down over 2 sec.)

MONO OFF / LOCAL OFF
MONO ON / LOCAL OFF
MONO ON / LOCAL ON
MONO OFF / LOCAL ON

■AM (LW/MW) broadcast

LOCAL OFF
LOCAL ON

Caution

● Never preset stations while driving the car.

Radio Data System (RDS)

- The RDS service and its availability vary with areas and stations.

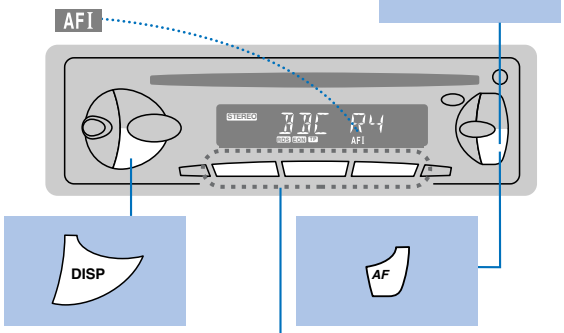
Alternative frequency (AF)

- The same program is auto-tuned depending on reception condition.

■ [AF] : Change the AF mode.

AF 1	AF tuning with normal sensitivity
AF 2	AF tuning with high sensitivity
OFF	No alternative frequency

(Default: AF1)



■ [DISP] : Change the display.

Program Service Name

3 sec.

Frequency

Clock Time

(Clock auto-adjusted)

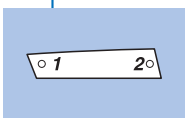
Note

- A station name is displayed when it is an RDS station.

■ [AF] : Toggle the region mode on and off.

[REG ON](Hold down over 2 sec.) : Tune in to a station that broadcasts the totally same program.

- [REG OFF](Hold down over 2 sec.) :Tune in to a station that broadcasts a different program in some cases.



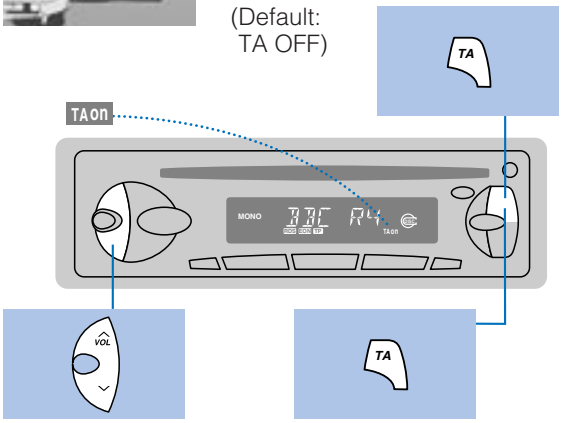
Periodical traffic information

- TP : RDS stations that provide traffic information periodically.
- TA : Radio announcement of traffic information.

■ [TA] : Toggles the TA mode on and off. (TP auto-tuned)

TA ON	[TA ON] : Automatically tune in to a TP when a station other than a TA station is being received.
TA OFF	

(Default: TA OFF)



■ TA volume

- TA volume should be adjusted while you are listening to a traffic announcement.

Note

TA standby

- A TA broadcast causes automatic change-over to radio mode.

■ TA or mute

- [TA](Hold down over 2 sec.) : Activate the "TA or mute" mode.
- [TA] : Cancel the "TA or mute" mode.

[TA](Hold down over 2 sec. again) : Cancel the "TA or mute" and the "TA ON" mode.

TP auto search

- Auto-tuned in to another TP when reception is poor.

■ Preset memory (Refer to Radio Basics for presetting.)

Automatic preset

- [BAND](Hold down over 2 sec.) : Preset stations (6 at a time)

Note

- AF 1 / AF 2 mode : Tune in to only RDS stations.

Manual preset

@[TUNE] : Select a station.
APreset the station to one of the preset buttons [1] to [6].

Note

- AF 1 / AF 2 mode : Seek tuning selects only RDS stations.

■ Preset tune (Refer to Radio Basics for preset tuning.)

- AF 1 / AF 2 mode : Auto-AF-tuned to station with good reception
- Press the same preset button again to tune in to an AF station with good reception if the reception of the current station is poor.

Note

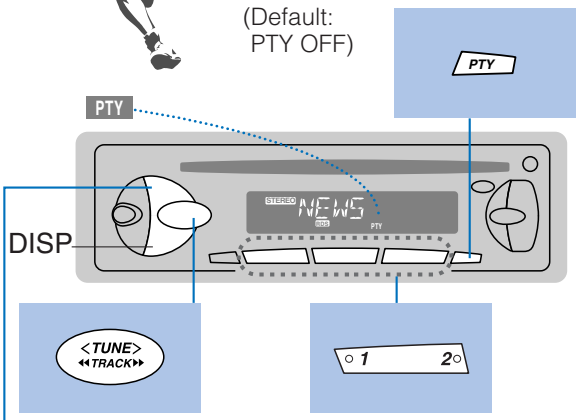
- This function is called "PI seek".

Program type selection

● Programs can be according to type such as news, rock-and-roll, juvenile programs, etc.

■ [PTY] : Toggle the PTY mode on and off. (PTY display)

PTY ON
↕
PTY OFF
(Default: PTY OFF)



■ PTY selection

@[TUNE] : Select a program type.

SPEECH → MUSIC →
NEWS → AFFAIRS →
INFO → SPORT →
EDUCATE → DRAMA →
CULTURES → SCIENCE →
VARIED → POP M →
ROCK M → M.O.R.M →
LIGHT M → CLASSICS →
OTHER M → WEATHER →
FINANCE → CHILDREN →
SOCIAL A → RELIGION →
PHONE IN → TRAVEL →
LEISURE → JAZZ →
COUNTRY → NATIONAL →
OLDIES → FOLK M →
DOCUMENT →

BAND

AA[BAND] : Seek a station.

■ PTY preset search

@Preset button : Select a preset program type.
(Ex.) NEWS 1

APress the same preset button.

■ Change of registered buttons

@[TUNE] or preset button: Select a preset program type.
(Ex.) SPEECH 2

APreset button (Hold down until one blink) : Reregister the contents.

Note

● [DISP] : Toggle the language between English and Swedish.

■ PTY preset

Preset by program type.

No.	Program type	Display	Contents
1	News	NEWS 1	NEWS
2	Speech	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Pop. music	POP M 4	POP.M
5	Classic music	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Other Music	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Notes

■ Receiving EON data

● TA and AF functions will be enhanced with RDS information.
- TA : Traffic information from other stations can be received, too.
- AF : The AF list of RDS stations is always updated.

Example
- Even if you preset a station at a faraway location, AF allows you to receive the same program at home.
- Or AF automatically tunes in to a station that is broadcasting the same program. (This function is useful when reception is poor.)
- AF allows you to seek TP stations in local areas.

■ Emergency announcement

● "ALARM" blinks and the announcement is received automatically.
● Emergency announcements are received automatically except in the AM mode.

■ Clock adjustment

● RDS service automatically adjusts the integrated clock.

CD Player and CD Changer

How to listen to CDs

■ CD Player

Available Discs CD-R, CD-RW

Non-available 8 cm, MP3

This unit does not support CD text display.

1

CD loading
Insert a CD.
(Playback starts.)

Disc indicator :
Lights when CD is loaded.

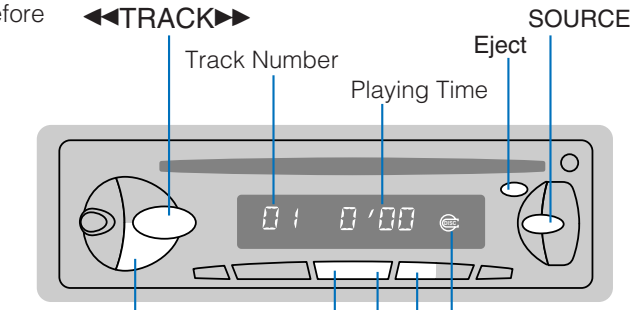
Make sure that the disc indicator is off before loading a disc. If the disc indicator is on, eject the disc, then load a new disc.

■ When a CD is already loaded

[SOURCE] :
Select CD Player.

(Playback starts.)

Radio → CD Player → CD Changer



2

[◀◀TRACK▶▶] : Select a track.

- Next track : ▶▶
- Start of current track : ◀◀ Press once
- Previous track : ◀◀ Press twice
- Hold down : ▶▶ Fast forward / ◀◀ Fast reverse

Release to play CD.

■Other functions

Scan Play SCAN ○3	Track	● 10-sec. play of every track. (once per track)
	Disc	● 10-sec. play of 1st track in every CD in magazine.
Repeat Play REPEAT 4○	Track	● Current track repetition.
Random play RANDOM ○5	Track	● Play in random order. ● Random play of every track in magazine/CD changer.

■Error indication

Message	Cause	Remedy
--E1--	● CD dirtied. ● CD upside down.	CD player ● Eject CD. CD changer ● Next CD auto-selected.
--E2--	● CD scratched.	
--E3--	→	● Eject the CD and consult your nearest Panasonic Service Center.
0000 (Changer)	● No CD in magazine.	● Insert CDs in magazine.

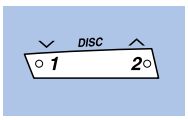
■ CD changer control (For CQ-RDP162/RDP112N)

- Use the CD changer exclusively to play back normal music CDs. It cannot play back CD-ROMs, CD-RWs or MP3s. (Some CD-Rs are supportedd, but not all.)
- This unit dose not support CD text display.

1

[SOURCE] : Select CD Changer.
(Playback starts.)

Disc Number Track Number

2 

[DISC] : Select a CD.

- Previous CD :
- Next CD :

3

[◀◀TRACK▶▶] : Select a track.

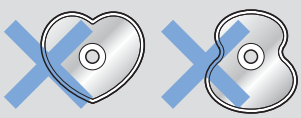
- Next track : ▶▶
- Start of current track : ◀◀ Press once
- Previous track : ◀◀ Press twice
- Hold down : ▶▶ Fast forward ◀◀ Fast reverse
  Release to play CD.

Cautions

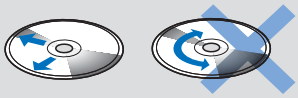
- Only CDs with the label at right are usable.
- Do not touch the recorded surface.

- Avoid leaving CDs in the following places.
  - Direct sunlight
  - Dirty or moist
  - Seats or dashboard

- Normal CDs only.



- Wipe CDs with a dry soft cloth in the direction specified at right.



Troubleshooting

- Never try to repair by yourself.

Something wrong?
(Ex. no sound, smoke and smell
➡ possibility of fire or shorting)
@Turn off the power immediately.
ADetach the power cord and bring the unit to your dealer.

Symptom	Check point
■ General	
No power	● Start the engine. (Or turn the ignition switch to the ACC position.) ● Verify the wiring. (Ex. battery cord, ACC cord, grounding cord, etc.) ● Fuse blown (Contact the nearest Panasonic Service Center.) ● Ask a professional for fuse replacement. ● Be sure to use the same rated fuse.
No sound	● Disable the mute function. ● Verify the wiring. ● Wait until the dew disappears before turning on the unit
Noise	● Keep a distance between this unit and an activated cellular phone.
■ RADIO	
Frequent noise	● Tune in to another high-intensity station. ● Extend the antenna fully.
Preset data deleted	● Connect the battery cord correctly.
■ CD Player	
No sound, or CD or CD-R is automatically ejected	● Load the CD correctly. ● Clean the CD.
Sound skip, poor sound quality	● Clean the CD.
Sound skip due to vibration	● The maximum permissible tilt is 30° from front to rear. ● Secure the unit.
CD not ejectable	● Turn off the car engine (ACC off) and remove the fuse from the battery lead (yellow) for 1 minute or more. Then reinstall the fuse.
■ Sound quality	
Any one of speakers (front, rear, right and left) does not generate sound.	● Adjust the balance and fader. ● Verify the wiring.
Left and right sounds are reversed	● Connect the speaker cord correctly.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Central P.O. Box 288, Osaka 542-8588, Japan

Matsushita Communication Deutschland GmbH
Lahnstraße 5 Industriegebiet Süd
24539 Neumünster, F.R. Germany

YEFM283940 SAH0502-0 Printed in Hungary

1 Precaution Precaution / Précautions / Voorzorgen

Cautions in installing

Vorsichtsmaßnahmen beim Einbau / Précautions d'installation / Let op deze punten bij de installatie

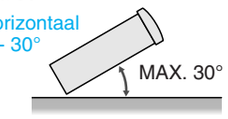
Consult a professional for installation.
●Verify the radio using the antenna and speakers before installation.

Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.
●Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.

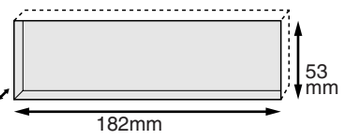
Prenez contact avec un spécialiste pour le montage.
●Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.

Vraag een vakman voor de installatie.
●Controleer voor de installatie of de radio werkt met de antenne en de luidsprekers.

●Mounting angle side to side : horizontal
front to rear : 0-30°
●Montagewinkel seitlich : horizontal
vorne-hinten : 0-30°
●Angle de montage latéral : horizontal
longitudinal : 0 à 30°
●Bevestigingshoek links/rechts : horizontaal
voor/achter : 0 - 30°



●Mounting space
●Einbauöffnung
●Espace nécessaire pour le montage
●Benodigde ruimte



The dashboard should be 4.5 mm - 6 mm thick in order to be able to support the unit.
Für einen solchen Einbau sollte das Armaturenbrett eine Dicke von 4,5 bis 6 mm aufweisen.
L'épaisseur du tableau de bord doit se trouver dans les limites de 4,5 à 6 mm pour être capable d'accueillir l'appareil.
Het dashboard zelf moet 4,5 - 6 mm dik zijn om het toestel te kunnen dragen.

1 Exclusively operated with 12-volt battery with negative (–) ground.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluß an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer Klemme an Masse bestimmt.
Alimentez l'appareil absolument par la batterie de 12 volts avec sa polarité négative (–) mise à la masse.
Uitsluitend voor gebruik met een 12 Volt accusysteem met negatieve (–) aarding.

2 Connect the power lead (red) and the battery lead (yellow) after having completed all other connections. (for non-ISO connector)
Schließen Sie das Stromversorgungskabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse ausgeführt haben (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)
Connectez finalement le fil d'alimentation (rouge) et le fil de batterie (jaune). (Pour un connecteur non-ISO)
Sluit pas op het allerlaatst de stroomdraad (rood) en de accudraad (geel) aan. (Voor een niet-ISO aansluiting.)

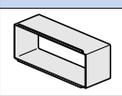
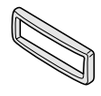
3 Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)
Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).
Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (Pour un connecteur non-ISO)
Sluit de accudraad (geel) aan op de positieve (+) aansluiting van de accu of van het zekeringenblok (BAT). (Voor een niet-ISO aansluiting.)

4 Apply insulating tape to bare leads.
Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.
Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.
Isoleer blote draadeinden met isolatieband.

5 Secure loosened leads.
Sichern Sie alle losen Leiter.
Resserrez les connexions de fils.
Zet loshangende draden vast.

Supplied Hardware

Mitgelieferte Hardware / Accessoires / Meegeleverde onderdelen

No. Nr. N° Nr.	Item Bezeichnung Pièces Onderdeel	Diagram Diagramm Croquis Afbeelding	Q'ty Stückzahl Q'té Hoev.
①	Mounting collar / Einbauhalterung / Cadre de montage / Bevestigingskraag		1
②	Mounting Bolt (5 mm ø) Befestigungsschraube (5 mm ø) Boulon de montage (ø de 5 mm) Bevestigingsbout (5 mm ø)		1
③	Power connector Versorgungsstecker Connecteur d'alimentation Stroomstekker		1
④	Case for removable front panel Etui für das abnehmbare Bedienteil Coffret à panneau de façade amovible Houder voor het afneembare voorpaneel		1
⑤	Trim plate Abdeckplatte Plaque de garniture Afwerkingsrand		1

YEFM292867 SAH0502-0 Printed in Hungary

Panasonic

CD Player/Receiver with CD Changer Control
CQ-RDP162/RDP112N
CD Player/Receiver
CQ-RDP152/RDP142/RDP102N

Installation Instructions (English)
Einbauanleitung (Deutsch)
Instructions de montage (Français)
Installatie-handleiding (Nederlands)

English
Deutsch
Français
Nederlands

●English : Please read these instructions carefully before using this product.
●Deutsch : Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen.
●Français : Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.
●Nederlands : Leest u deze handleiding alstublieft zorgvuldig door voor u dit product gaat gebruiken.

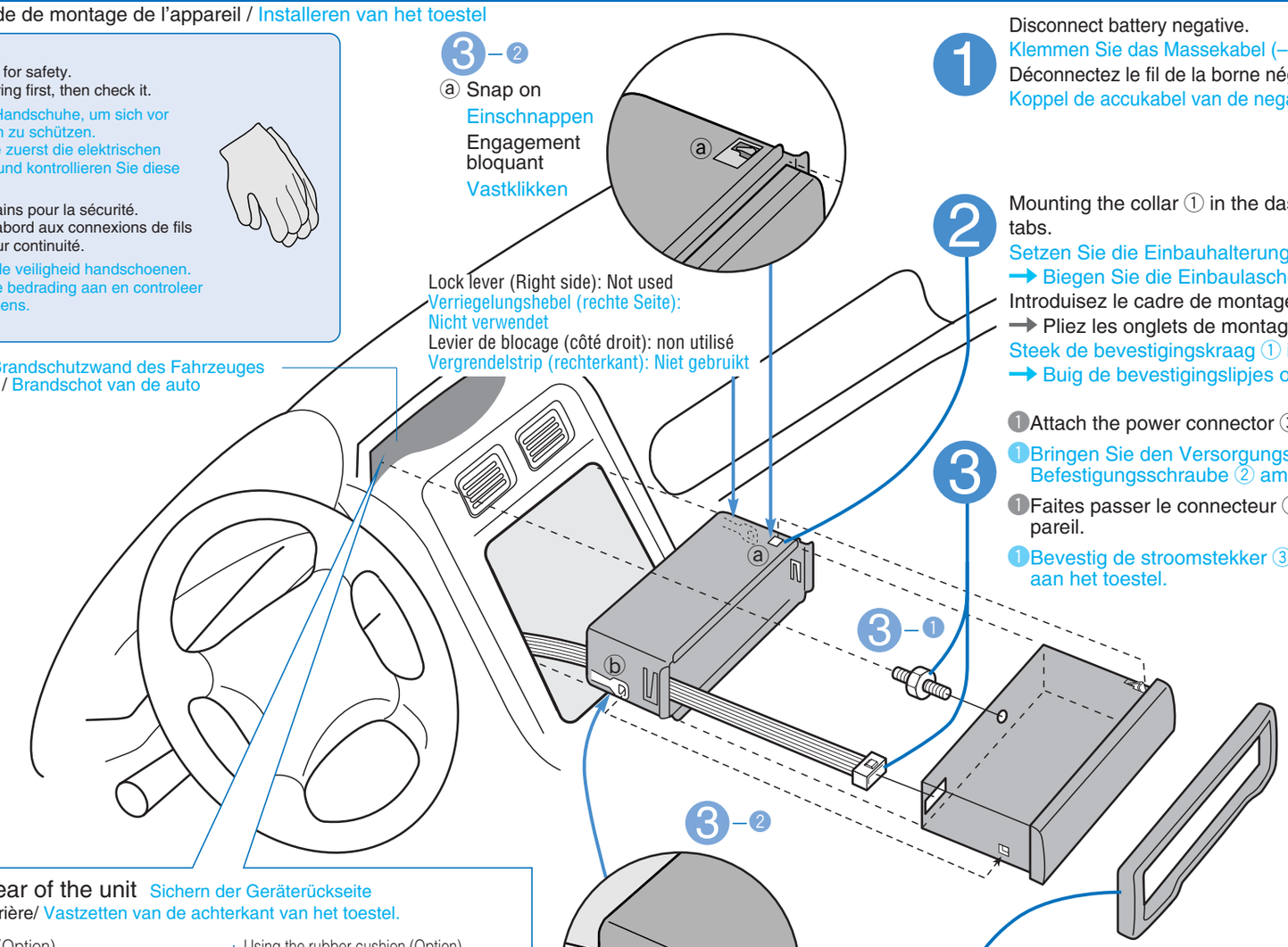
Models / Modell / Modèle / Model	Changer Control / Wechsler-Steuerung / Commande de changeur / Bediening wisselaar
CQ-RDP162N CQ-RDP112N	Yes / Ja / Prévu / Ja
CQ-RDP152N CQ-RDP142N CQ-RDP102N	None / Ohne / Non prévu / Nee

2 Installation Einbau / Montage / Installatie

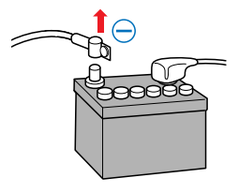
How to install the unit

Einbau des Gerätes / Mode de montage de l'appareil / Installeren van het toestel

Cautions :
●Wear gloves for safety.
●Carry out wiring first, then check it.
Vorsicht :
●Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.
●Beenden Sie zuerst die elektrischen Anschlüsse und kontrollieren Sie diese danach.
Précautions :
●Portez les gains pour la sécurité.
●Procédez d'abord aux connexions de fils et vérifiez leur continuité.
Let op:
●Draag voor de veiligheid handschoenen.
●Sluit eerst de bedrading aan en controleer deze vervolgens.


3 – 2
ⓐ Snap on
Einschnappen
Engagement bloquant
Vastklikken
Lock lever (Right side): Not used
Verriegelungshebel (rechte Seite): Nicht verwendet
Levier de blocage (côté droit): non utilisé
Vergrendelstrip (rechterkant): Niet gebruikt
Fire wall of car / Brandschutzwand des Fahrzeuges
Tablier de voiture / Brandschot van de auto
3 – 1
3 – 2
3 – 3

1 Disconnect battery negative.
Klemmen Sie das Massekabel (–) der Batterie ab.
Déconnectez le fil de la borne négative de la batterie.
Koppel de accukabel van de negatieve pool los.



2 Mounting the collar ① in the dashboard → bend mounting tabs.
Setzen Sie die Einbauhalterung ① in das Armaturenbrett ein → Biegen Sie die Einbaulaschen um.
Introduisez le cadre de montage ① dans le tableau de bord. → Pliez les onglets de montage.
Steek de bevestigingskraag ① in het dashboard → Buig de bevestigingslipjes om.

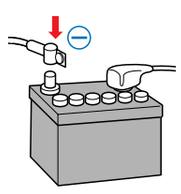
3 ❶Attach the power connector ③ and the bolt ② to the unit.
❶Bringen Sie den Versorgungsstecker ③ und die Befestigungsschraube ② am Gerät an.
❶Faites passer le connecteur ③ et le boulon ② dans l'appareil.
❶Bevestig de stroomstekker ③ en de bevestigingsbout ② aan het toestel.

❷Insert the unit into the mounting collar ①. (ⓐ, ⓑ)
❷Setzen Sie das Gerät in die Einbauhalterung ① ein. (ⓐ, ⓑ)
❷Introduisez l'appareil dans le cadre de montage ①. (ⓐ, ⓑ)
❷Schuif het toestel in de bevestigingskraag ①. (ⓐ, ⓑ)

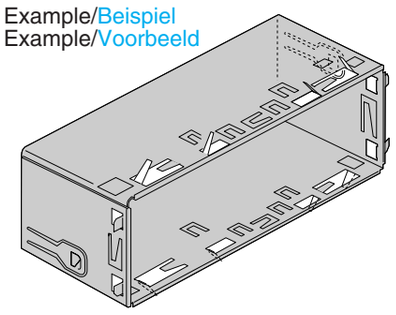
❸Secure the rear of the unit.
❸Sichern Sie die Rückseite des Gerätes.
❸Fixez l'appareil à l'arrière.
❸Het toestel komt van achteren vast te zitten.

4 Mount the trim plate ⑤.
Setzen Sie die Abdeckplatte ⑤ auf.
Mettez en place la plaque de garniture ⑤.
Bevestigen van de afwerkingsrand ⑤.

5 Connect battery negative (–).
Schließen Sie die negative (–) Batterieklemme wieder an.
Reconnectez le fil à la borne négative (–) de la batterie.
Sluit de negatieve (–) accukabel weer aan.

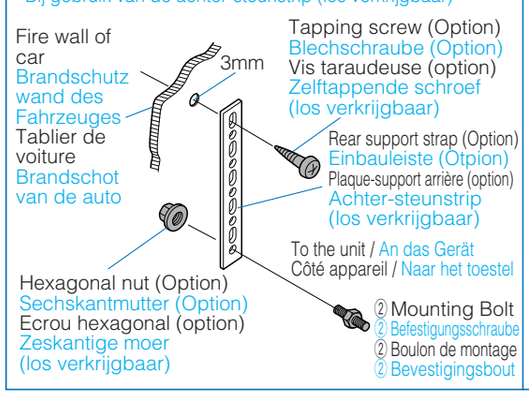


How to bend the mounting tabs
Umbiegen der Einbaulaschen
Cadre de montage avec leurs onglets relevés
Ombuigen van de bevestigingslipjes
Example/Beispiel
Example/Voorbeeld

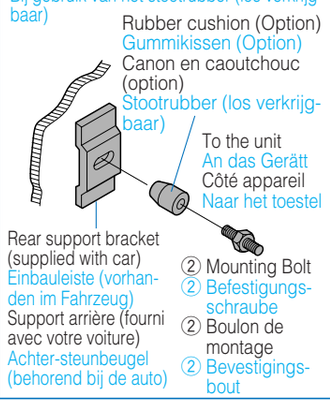


How to secure the rear of the unit Sichern der Geräterückseite
Fixation de l'appareil à l'arrière/ Vastzetten van de achterkant van het toestel.

Using the rear support strap (Option)
Verwendung der Einbauleiste (Option)
Exemple d'utilisation d'une plaque-support arrière (prévue en option)
Bij gebruik van de achter-steunstrip (los verkrijgbaar)



Using the rubber cushion (Option)
Verwendung des Gummikissens (Option)
Exemple d'utilisation d'un canon en caoutchouc (prévue en option)
Bij gebruik van het stootrubber (los verkrijgbaar)



ⓑ Secure the lock lever (left side).
ƒ Make sure the lock lever is not bent outward.
ⓑ Sichern Sie den Verriegelungshebel (linke Seite).
ƒ Der Hebel darf nicht nach außen gebogen sein.
ⓑ Fixez le levier de blocage (côté gauche).
ƒ Assurez-vous que le levier n'est pas courbé à l'extérieur.
ⓑ Zet de vergrendelstrip vast (linkerkant).
ƒ Zorg ervoor dat deze strip niet naar buiten verbogen raakt.

3 Precaution Vorsichtsmaßnahmen / Précautions / Voorzorgen

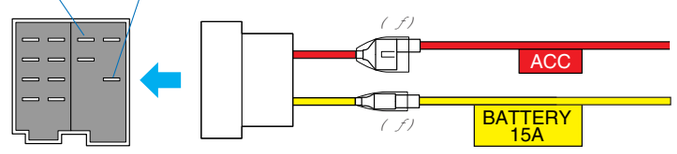
Power connector

Versorgungsstecker / Connecteur d'alimentation / Stroomstekker

Standard ISO / ISO-Standard / Normes ISO / Standaard ISO

A7
IGN or ACC 12 V supply
12 V-Versorgung (IGN/ACC)
Alimentation 12 volts en IGN ou ACC
IGN of ACC 12 V stroomvoorziening

A4
12 V Batteries (Continuous supply)
12 V-Batterie (Dauerversorgung)
Batterie de 12 volts (alimentation continue)
12 V accu (doorlopende stroomvoorziening)



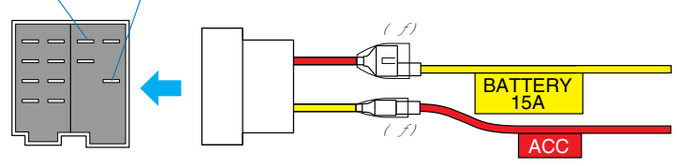
- Pin arrangement: conforms with ISO standards
- For car type A and B
  - @ Exchange red lead and yellow lead.
  - A Apply insulating tape at (ƒ) parts after connection.
- Die Stiftanordnung entspricht dem ISO-Standard.
- Für Fahrzeuge des Typs A und B:
  - @ Ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter wie oben gezeigt.
  - A Isolieren Sie die mit ƒ gekennzeichnete Teile nach der Verkabelung.
- Configuration des broches: conforme aux normes ISO
- Pour les types de voitures A et B
  - @ Intervertissez les fils rouge et jaune.
  - A Recouvrez d'un ruban isolant les parties repérées d'un astérisque après les connexions de fils.
- Pen-configuratie: conform ISO standaarden
- Voor autotypes A en B
  - @ Wissel de rode en de gele draad.
  - A Isoleer de onderdelen gemarkeerd met (ƒ) na de aansluiting.

Car Type A

Kraftfahrzeug des Typs A / Type de voiture A / Autotype A

A7
12 V Batteries (Continuous supply)
12 V-Batterie (Dauerversorgung)
Batterie de 12 volts (alimentation continue)
12 V accu (doorlopende stroomvoorziening)

A4
IGN or ACC 12 V supply
12 V-Versorgung (IGN/ACC)
Alimentation 12 volts en IGN ou ACC
IGN of ACC 12 V stroomvoorziening

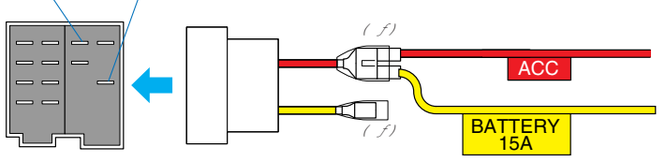


Car Type B

Kraftfahrzeug des Typs B / Type de voiture B / Autotype B

A7
12 V Batteries (Continuous supply)
12 V-Batterie (Dauerversorgung)
Batterie de 12 volts (alimentation continue)
12 V accu (doorlopende stroomvoorziening)

A4
No connection
Kein Anschluß
Aucune connexion
Geen aansluiting

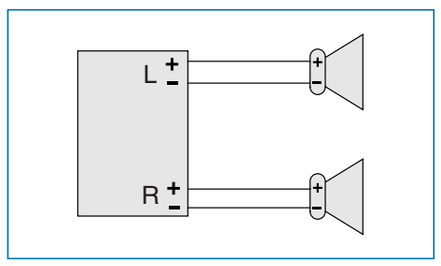


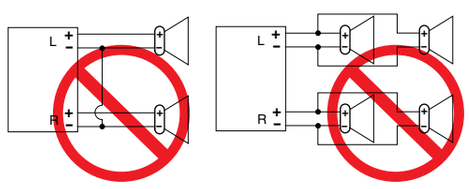
Speaker Connection

Anschluß der Lautsprecher
Branchement avec les haut-parleurs
Aansluiten van de luidsprekers

- Use ungrounded speakers only.
  Allowable input: Max. 45 W
  Impedance: 4 – 8 Ω
- 30 cm or more between speakers and power amplifier.
- Verwenden Sie nur Lautsprecher ohne Masseanschluß.
  Zulässige Musikbelastbarkeit:
  Max. 45 W
  Impedanz: 4 – 8 Ω
- Halten Sie einen Abstand von mind. 30 cm zwischen Lautsprecher und Leistungsverstärker ein.
- Seuls les haut-parleurs non mis à la masse
  Puissance d'entrée admissible:
  45 W maxi.
  Impédance: 4 à 8 Ω
- 30 cm ou plus entre les haut-parleurs et l'amplificateur de puissance
- Uitsluitend voor ongeaarde luidsprekers
  Toelaatbaar ingangsvermogen:
  Max. 45 W
  Impedantie: 4 - 8 Ω
- Zorg voor minimaal 30 cm afstand tussen de luidsprekers en de eindversterker.

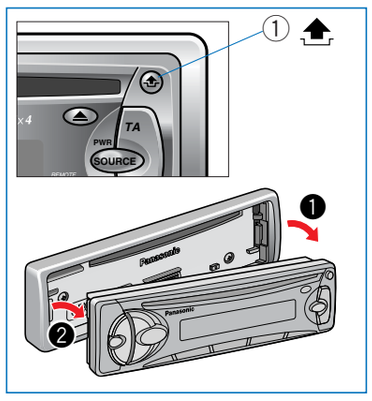
Connect as follows.
Nehmen Sie den Anschluß wie folgt vor.
Branchez les haut-parleurs comme suit.
Sluit de luidsprekers als volgt aan.



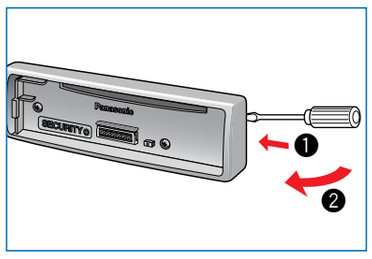


How to remove the unit

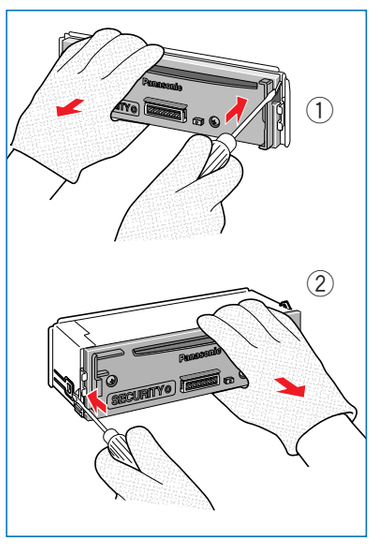
Ausbau des Gerätes / Dépose de l'appareil / Verwijderen van het toestel



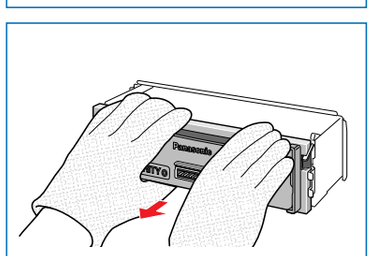
1 Remove the front panel.
Nehmen Sie das Bedienteil ab.
Retirez le panneau de façade.
Verwijder het voorpaneel.



2 Remove the trim plate ⑤.
Entfernen Sie die Abdeckplatte ⑤.
Enlevez la plaque de garniture ⑤.
Verwijder de afwerkingsrand ⑤.



3 Pull out the unit while releasing the engaged tab. (①, ②)
Ziehen Sie das Gerät heraus, während Sie die eingerasteten Laschen freigeben. (①, ②)
Retirez l'appareil en désengageant les onglets actifs. (①, ②)
Trek het toestel naar buiten terwijl u de stripjes die het toestel vasthouden los maakt. (①, ②)



4 Pull out the unit with both hands.
Ziehen Sie das Gerät mit beiden Händen heraus.
Retirez l'appareil à deux mains.
Trek het toestel met beide handen naar buiten.

4 Electrical Connection Elektrischer Anschluß / Connexions électriques Elektrische aansluitingen

A8 :

Ground Lead
To a clean, bare metallic part of the car chassis.
Massekabel
An ein sauberes, metallisches Teil des Fahrzeugchassis.
Fil de mise à la masse
A une partie métallique propre découverte du châssis de voiture
Aarding
Naar een schoon, bloot metalen onderdeel van het chassis.

A7 :

Power Lead (ACC or IGN)
To ACC power, +12V DC.
Versorgungskabel (ACC oder IGN)
An die ACC-Stromklemme, +12 V Gleichspannung
Fil d'alimentation (ACC ou IGN)
A l'alimentation ACC, +12V CC
Stroomdraad (ACC of IGN)
Naar ACC stroomvoorziening, + 12 V gelijkstroom.

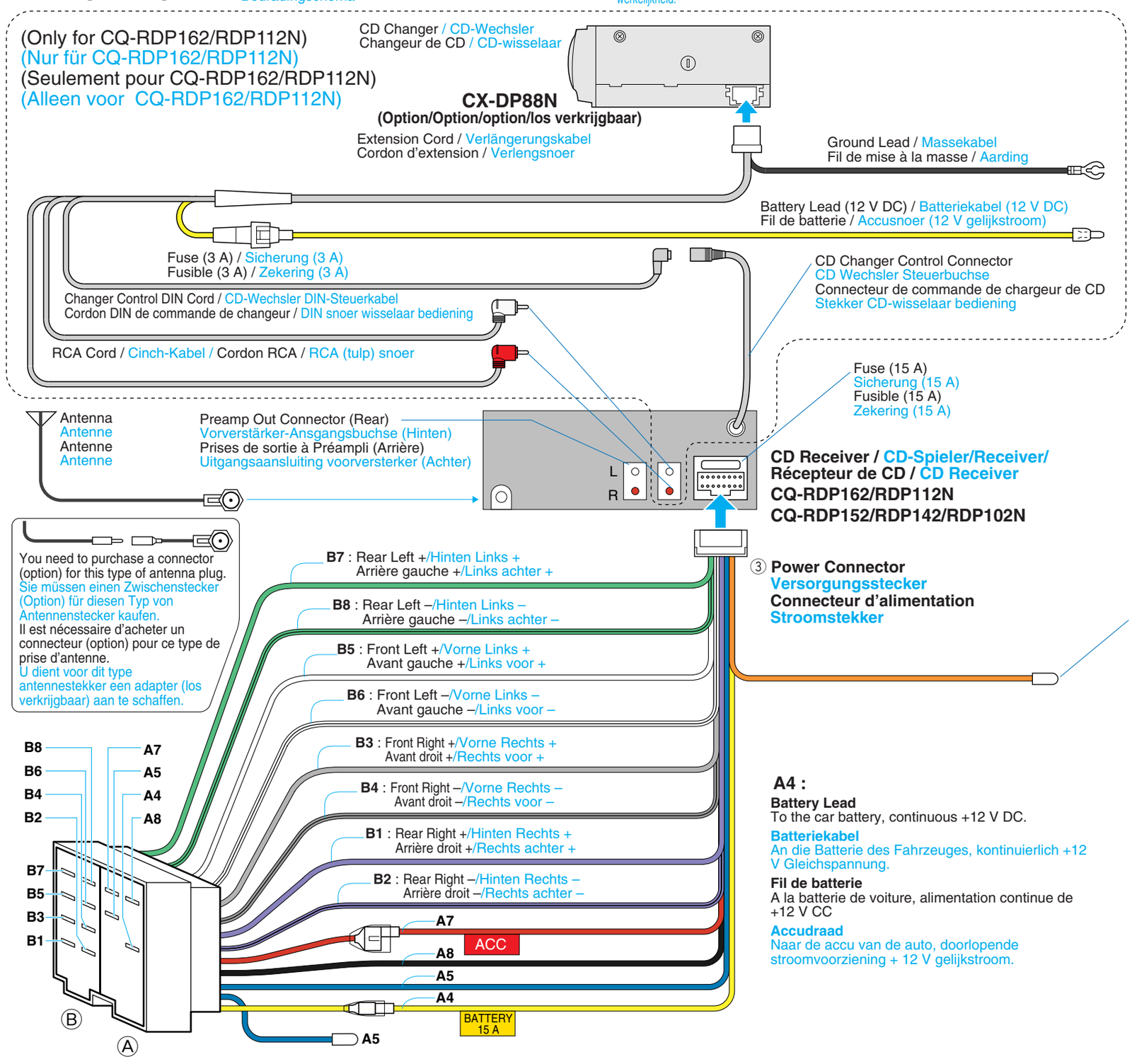
A5 :

Motor Antenna Relay Control Lead
To Motor Antenna. (Max. 500 mA) (This lead is not intended for use with a switch actuated power antenna)
Amp-Relay Control Power Lead
To Panasonic power amplifier (synchronized with the power on/off of amplifier).
Steuerkabel für Relais der motorbetriebenen Antenne (Zu motorbetriebenen Antenne) (max. 500 mA)Dieses Kabel dient nicht für die Verwendung mit einer über einen Schalter aktivierten motorbetriebenen Antenne.
Verstärker/Relais-Steuerstromleiter
An den Panasonic Leistungsverstärker (synchronisiert mit der Ein/Ausschaltung des Verstärkers).
Fil de commande de relais d'antenne motorisée
A l'antenne motorisée (500 mA maxi.)(Ce fil n'est pas conçu pour l'usage avec l'antenne commandée par interrupteur.)
Cordon d'alimentation de la commande de relais d'amplificateur
A l'amplificateur de puissance de Panasonic (synchronisé à la mise sous/hors tension de l'amplificateur)
Stuurdraad relais gemotoriseerde antenne
Naar de gemotoriseerde antenne. (Max. 500 mA) (Deze draad is niet bedoeld voor een gemotoriseerde antenne die met een schakelaar wordt ingeschakeld.)
Stuurstroomdraad versterker relais
Naar de Panasonic eindversterker. (Gesynchroniseerd met het in-/uitschekelen van de stroom voor de versterker.)

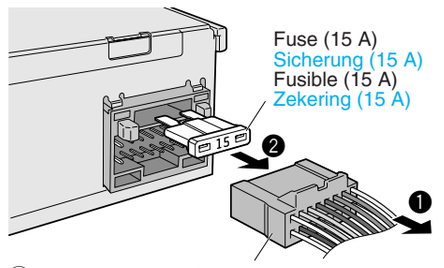
Wiring Diagram

Verdrahtungsplan
Schéma de connexions électriques
Bedradingschema

There might be slight differences in colors of cords between the drawing below and the actual cords.
Es kann ein geringer Unterschied in der Farbe der Kabel zwischen der nachfolgenden Zeichnung und den tatsächlichen Kabeln auftreten.
Les couleurs de cordons illustrés sur le schéma peuvent différer plus ou moins de celles de cordons réels.
Er kan een klein kleurverschil bestaan tussen de kleuren van de bedrading in de onderstaande afbeelding en in werkelijkheid.



Fuse Replacement
Austauschen der Sicherung
Remplacement du fusible
Vervangen van de zekering



③ **Power Connector / Versorgungsstecker**
Connecteur d'alimentation /
Stroomstekker

If the fuse (rear panel) blows frequently, there may be something wrong with the unit or wiring connection. Consult your nearest Panasonic Service Center for service.
Falls die Sicherung (Rückwand) häufig durchbrennt, liegt wahrscheinlich ein Problem an Ihrem Gerät oder an den Drahtanschlüssen vor. Wenden Sie sich an den nächsten Panasonic Kundendienst.
Le grillage fréquent du fusible (à l'intérieur du panneau arrière) témoigne souvent d'une défaillance de l'appareil ou d'une mauvaise connexion de fils. Dans tel cas, prenez contact avec le centre de service après-vente de Panasonic le plus proche.
Als de zekering (op het achterpaneel) regelmatig doorbrandt, is er misschien iets mis met het toestel of de bedrading. Vraag uw dichtstbijzijnde Panasonic Service-centrum om inspectie of reparatie.

C1 :

Telephone Mute Lead
To mute lead of car telephone (mute activated while using telephone).
Navi Mute Lead
To mute lead of navigation system (mute activated during voice guidance).
Telefon-Stummschaltungskabel
An das Autotelefon-Stummschaltungskabel (Stummschaltung bei Benutzung des Telefons aktiviert).
Navigations-Stummschaltungskabel
An das Navigations-Stummschaltungskabel (Stummschaltung während akustischer Ansagen aktiviert).
Fil d'assourdissement pour téléphone
Au fil d'assourdissement du téléphone pour voiture (assourdissement activé en cas d'utilisation du téléphone)
Fil d'assourdissement pour Navi
Au fil d'assourdissement du système de navigation (assourdissement activé pendant le guidage vocal)
Telefoon-dempingsdraad
Naar de dempingsaansluiting van de autotelefoon. (Geluidsweergave gedempt wanneer de telefoon wordt gebruikt.)
Navigatiesysteem-dempingsdraad.
(Geluidsweergave gedempt tijdens stembegeleiding.)

A4 :

Battery Lead
To the car battery, continuous +12 V DC.
Batteriekabel
An die Batterie des Fahrzeuges, kontinuierlich +12 V Gleichspannung.
Fil de batterie
A la batterie de voiture, alimentation continue de +12 V CC
Accudraad
Naar de accu van de auto, doorlopende stroomvoorziening + 12 V gelijkstroom.